



Bild:0650580E_2.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Automatikventil
Automatic valve
Soupape automatique

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0650580**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **08.06.17**



| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pièces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. | 0310514 | 1 | D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 2. | 0650583 | 1 | | Gehäuse,Oberteil | housing,upper part | carcasse-partie supérieure |
| 3. | 0461334 | 1 | D,R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 4. | 0632245 | 1 | | Scheibe | disc | disque |
| 5. | 0632184 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 6. | 0632183 | 1 | V,D,R | Führungsring | guide ring | bague de guidage |
| 7. | 0646965 | 1 | | Stopfbuchenschraube | gland nut screw | boulon de serrage |
| 8. | 0642590 | 1 | | Stopfen | plug | bouchon |
| 9. | 0646962 | 4 | V,D,R | Manschette,Teflon natur | packing ring,teflon natural | joint en teflon,nature |
| 10. | 0646963 | 1 | | Gegenring | counter ring | contre-anneau |
| 11. | 0638546 | 1 | | Gerade Einschraubverschraubung | straight male fitting | connexion droite de vissage |
| 12. | 0222119 | 2 | | Dichtung | gasket | joint |
| 13. | 0650584 | 1 | | Gehäuse,Unterteil | housing,bottom | carcasse-partie inférieure |
| 14. | 0472883 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| 15. | 0631714 | 3 | | Schraube | screw | vis |
| 16. | 0646979 | 1 | V,R | Anschlußnippel kpl. | connecting nipple cpl. | raccord de connexion cpl. |
| 17. | 0642529 | 1 | D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 18. | 0648243 | 1 | | Stopfen | plug | bouchon |
| 19. | 0641261 | 2 | | L-Steckverschraubung | L-plug-type fitting | vissage à fiche en L |
| 20. | 0646961 | 1 | V,R | Ventilnadel | valve needle | pointeau |
| 21. | 0460192 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| 22. | 0647517 | 1 | V,D,R | Mantelring kpl.,bestehend aus: | mould hoop cpl.,consisting of: | cercle de moule,consistant en: |
| | 0654915 | 1 | V,D,R | Führungsring | guide ring | bague de guidage |
| | 0654949 | 1 | V,R,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 23. | 0647513 | 1 | | Kolbenplatte | piston plate | plateau de piston |
| 24. | 0664171 | 1 | | Druckfeder | spring | ressort |
| 25. | 0460265 | 3 | | Schraube | screw | vis |
| 26. | 0647515 | 1 | | Deckel | cover | couvercle |
| | 0654913 | | R | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| | 0654914 | | | Reparaturatz | repair kit | jeu de réparation |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Automatikventil
Automatic valve
Soupepe automatique

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0650580**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **08.06.17**



Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |
| k | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif | / 0000414 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000233 |
| MS | Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS) | 0000118 |